

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 147

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

13 ta' Ġunju 2008
Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 147/01

 Bidu ta' proceduri (Każ COMP/M.4989 — Ålö/MX) ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2008/C 147/02

Rata tal-kambju ta' l-euro 2

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2008/C 147/03

 Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju ⁽¹⁾ 3

MT

V Avviżi

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Kummissjoni

2008/C 147/04	Avviż ta' bidu ta' proċedura ta' l-anti-dumping li tikkonċerna importazzjonijiet ta' bijodizil li jorigina fl-Istati Uniti ta' l-Amerika	5
2008/C 147/05	Avviż ta' ftuħ ta' proċedura kontra s-sussidju fir-rigward ta' l-importazzjonijiet tal-bijodizil li jorigina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika	10

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2008/C 147/06	Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata ⁽¹⁾	15
---------------	---	----



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI
EWROPEA

KUMMISSJONI

Bidu ta' proċeduri

(Każ COMP/M.4989 — Ålö/MX)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 147/01)

Fid-9 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni iddeċidiet li tibda proċeduri fil-każ ta' hawn fuq wara li sabet li l-konċentrazzjoni nnotifika tqajjem dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mas-suq komuni. Il-bidu tal-proċeduri jiftaħ it-tieni fażi ta' investigazzjoni fir-rigward tal-konċentrazzjoni nnotifikata, u jsir mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-każ. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004.

Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar il-konċentrazzjoni proposta.

Sabiex l-osservazzjonijiet jiġu kkunsidrati bis-shiħ fil-proċedura, dawn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux iktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (nru tal-fax (32-2) 296 43 01 — 296 72 44) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.4989 — Ålö/MX, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej
DG Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Brussell

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA'
L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**It-12 ta' Ġunju 2008**

(2008/C 147/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,5417	TRY	Lira Turka	1,9350
JPY	Yen Ġappuniż	166,08	AUD	Dollaru Awstraljan	1,6495
DKK	Krona Daniża	7,4576	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5806
GBP	Lira Sterlina	0,79120	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	12,0393
SEK	Krona Żvediza	9,3805	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,0564
CHF	Frank Żvizzeru	1,6112	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,1280
ISK	Krona İzlandiża	120,92	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 596,43
NOK	Krona Norveġiża	8,0375	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	12,2840
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,6493
CZK	Krona Ċeka	24,331	HRK	Kuna Kroata	7,2480
EEK	Krona Estona	15,6466	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 376,35
HUF	Forint Ungeriz	246,78	MYR	Ringgit Malażjan	5,0518
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	68,552
LVL	Lats Latvjan	0,7023	RUB	Rouble Russu	36,6100
PLN	Zloty Pollakk	3,3915	THB	Baht Tajlandiż	51,107
RON	Leu Rumen	3,6650	BRL	Real Braziljan	2,5307
SKK	Krona Slovakka	30,320	MXN	Peso Messikan	16,0452

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna mill-Istat lil imprizi żgħar u ta' daqs medju

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 147/03)

Għajjnuna Nru	XS 98/08
Stat Membru	Il-Belġju
Reġjun	Vlaams Gewest
Titlu ta' l-iskema ta' ghajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi ghajjnuna individwali	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest
Bażi legali	Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest. (Enkel de bepalingen inzake investeringssteun aan kleine en middelgrote ondernemingen zijn vrijgesteld op basis van Verordening 70/2001. De andere bepalingen zijn vrijgesteld op basis van Verordeningen 1628/2006 en 68/2001.)
Tip ta' mizura	Skema ta' ghajjnuna
L-Estimi	Baġit annwali: EUR 30 miljun
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	18.4.2008
Kemm se ddu l-iskema jew l-ghotja ta' ghajjnuna individwali	31.12.2013
Objettiv ta' l-ghajjnuna	Imprizi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajjnuna għall-intraprizi żgħar jew medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Vlaamse Overheid — Agentschap Economie Koning Albert II-laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Għajjnuna Nru	XS 99/08
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Południowo-zachodni — woj. Opolskie
Titlu ta' l-iskema ta' ghajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi ghajjnuna individwali	Solagro Sp. z o.o.

Bażi legali	1) Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2) Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Tip ta' miżura	<i>Ad hoc</i>
L-Estimi	Baġit globali: EUR 530 615,205
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikoli 4(2)-(6) u 5 tar-Regolament
Data ta' l-implimentazzjoni	29.4.2008
Kemm se ddum l-iskema jew l-ghotja ta' ghajjnuna individwali	20.1.2014
Objettiv ta' l-ghajjnuna	Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Setturi ekonomiċi kkonċernati	Is-setturi kollha eliġibbli għall-ghajjnuna għall-intrapriżi żgħar jew medji
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Bank Gospodarstwa Krajowego Al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

KUMMISSJONI

Avviż ta' bidu ta' procedura ta' l-anti-dumping li tikkonċerna importazzjonijiet ta' bijodizil li joriġina fl-Istati Uniti ta' l-Amerika

(2008/C 147/04)

Il-Kummissjoni rċeviet ilment skond l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament bażiku")⁽¹⁾, li jallegra li l-importazzjonijiet tal-bijodizil, li joriġinaw fl-Istati Uniti ta' l-Amerika ("il-pajjiż ikkonċernat"), qegħdin ikunu l-oġġett ta' dumping u b'hekk qegħdin johlqu hsara materjali lill-industrija Komunità.

1. L-ilment

L-ilment tressaq fid-29 ta' April 2008 mill-European Biodiesel Board ("il-kwerelant") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw porzjon ewlieni, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità ta' bijodizil.

2. Il-prodott

Il-prodott li allegatament huwa l-oġġett ta' dumping huwa fatty acid monoalkyl esters u/jew paraffinic gasoils minn sintezi u/jew trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili (spiss magħruf bhala "bijodizil"), kemm jekk f'forma pura kif ukoll jekk f'tahlita, użat fil-biċċa l-kbira imma mhux esklussivament bhala karburant li jista' jiġġedded li joriġina fl-Istati Uniti ta' l-Amerika ("il-prodott ikkonċernat") normalment iddikjarat fi hdan il-kodiċi tan-NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99. Dawn il-kodiċijiet NM qed jin-għataw biss bhala informazzjoni.

3. L-allegazzjoni ta' dumping

L-allegazzjoni ta' dumping fir-rigward ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika hija bbażata fuq paragun ta' valur normali stabbilit fuq il-

⁽¹⁾ ĠUL 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠUL 340, 23.12.2005, p. 17).

bażi ta' prezzijiet domestiċi, bil-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità.

Fuq din il-bażi, il-marġini ta' dumping ikkalkulat huwa sinifikanti.

4. L-allegazzjoni ta' hsara

Il-kwerelant ipprova evidenza li importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Istati Uniti ta' l-Amerika żdiedu b'mod totali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

Qed jiġi allegat li l-volumi u l-prezzijiet tal-prodott importat ikkonċernat hallew, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq is-sehem mis-suq li kellha l-industrija tal-Komunità u l-livell ta' prezzijiet applikati minnha, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni globali u l-qagħda finanzjarja ta' l-industrija tal-Komunità.

Qed jiġi allegat ukoll li l-kompetizzjoni ingusta mill-Istati Uniti ta' l-Amerika qed tikkawża dewmien materjali tat-twaqqif ta' l-industrija tal-Komunità li tinsab fi stadju bikri hafna ta' żvilupp.

5. Il-Proċedura

Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Komunità jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-bidu ta' procediment, il-Kummissjoni permezz ta' dan ta' hawn qed tagħti bidu għal investigazzjoni skond l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

5.1. **Il-proċedura għad-determinazzjoni ta' dumping u ta' hsara**

L-investigazzjoni għandha tiddetermina jekk il-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika huwiex l-oġġett ta' dumping u jekk dan id-dumping ikkawżax hsara.

(a) *It-tehid ta' kampjuni*

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' partijiet involuti f'dan il-proċediment, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tapplika t-tehid ta' kampjuni skond l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(i) *It-tehid ta' kampjuni għall-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ta' l-Amerika*

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg u, jekk inhu minnu, biex tkun tista' tagħzel kampjun, l-esportaturi/il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, permezz ta' dan qed jintalbu jipprezentaw ruhhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni u jipprovdu l-informazzjoni li ġejja dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom, fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u skond il-format indikat fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-fax u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat fil-munita lokali u l-volum ftunnellati metriċi tal-prodott ikkonċernat ⁽¹⁾ mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- il-fatturat fil-munita lokali u l-volum ta' bejgħ ftunnellati tal-prodott ikkonċernat mibjugħ fis-suq domestiku matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 u l-31 ta' Marzu 2008,
- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott ikkonċernat (b'mod partikolari jekk joghġbok iddikjara jekk il-kumpanija tipproduċix u/jew thal-lax il-bijodizil),
- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽²⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (għall-esportazzjoni u/jew fis-suq domestiku) tal-prodott ikkonċernat,
- kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li tista' tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

⁽¹⁾ Innota li l-prodott ikkonċernat huwa bijodizil pur u bijodizil f'tahlita. Għall-bijodizil mibjugħ f'tahlita, għandu jiġi rrapportat biss il-proporzjon ta' bijodizil, eż. 100 tunnellata ta' prodott imhallat magħmul minn 50 % bijodizil u 50 % diżil minerali għandhom jiġu rrapportati bħala bejgħ ta' 50 tunnellata tal-prodott ikkonċernat.

⁽²⁾ Għal gwida dwar it-tifsira ta' kumpaniji relatati, jekk joghġbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jstipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħazel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-twieġibiet li taġti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

Minbarra dan, sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis bħala mehtieġa għall-għażla tal-kampjuni ta' l-esportaturi/produtturi, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja lill-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur, u lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' esportaturi/produtturi.

Minhabba li kumpanija ma tistax tkun ċerta li se tintgħazel għall-kampjun, l-esportaturi/il-produtturi li jixtiequ jitolbu margini individwali skond l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku qed jingħataw il-parir li jitolbu kwestjonarju fil-limitu ta' żmien previst fil-punt 6 (a)(i) ta' dan l-avviż, u jirreġistraw it-talba tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6 (a)(ii) l-ewwel paragrafu ta' dan l-avviż. Madankollu, qed tingħeb l-attenzjoni għall-aħhar sentenza tal-punt 5.1(b) ta' dan l-avviż.

(ii) *It-tehid ta' kampjuni għall-importaturi*

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg u, jekk dan ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma permezz ta' dan ta' hawnhekk mitluba li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni u jipprovdu l-informazzjoni li ġejja dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-fax u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat totali f'euro tal-kumpanija matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 u l-31 ta' Marzu 2008,
- l-għadd totali ta' impjegati,
- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott ikkonċernat,
- il-volum ftunnellati u l-valur f'euro ta' importazzjonijiet u bejgħ mill-gdid magħmula fis-suq tal-Komunità matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008 tal-prodott importat ikkonċernat li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika,
- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽²⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat,
- kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li tista' tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

Minbarra dan, biex tikseb l-informazzjoni li tqis meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

(iii) It-tehid ta' kampjuni għal produtturi tal-Komunità

Minhabba l-għadd kbir ta' produtturi tal-Komunità li appoggjaw l-ilment, il-Kummissjoni bihsiebha tinvestiga l-hsara lill-industrija tal-Komunità billi tiehu kampjuni.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ u, jekk dan ikun il-każ, tagħżel kampjun, il-produtturi kollha tal-Komunità, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprovdu l-informazzjoni li ġejja dwar il-kumpanija jew kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-fax u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat totali feuro tal-kumpanija matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 u l-31 ta' Marzu 2008,
- l-attivitatiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott ikkonċernat (b'mod partikolari jekk joghgbok iddikjara jekk il-kumpanija tipproduci u/jew thallat il-bijodizil.
- il-valur tal-bejgħ feuro tal-prodott ikkonċernat ⁽¹⁾ magħmul fis-suq tal-Komunità matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- il-volum ta' bejgħ ftunnellati metriċi tal-prodott ikkonċernat li sar fis-suq tal-Komunità matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- il-volum ta' produzzjoni ftunnellati metriċi tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- l-ismijiet u l-attivitatiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽²⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat,

(1) Innota li l-prodott ikkonċernat huwa bijodizil pur u bijodizil f'tahlita. Għall-bijodizil mibjugħ f'tahlita, għandu jiġi rrapportat biss il-proporzjon ta' bijodizil, eż. 100 tunnellata ta' prodott imhallat magħmul minn 50 % bijodizil u 50 % diżil minerali għandhom jiġu rrapportati bħala bejgħ ta' 50 tunnellata tal-prodott ikkonċernat.

(2) Għal gwida dwar it-tifsira ta' kumpaniji relatati, jekk joghgbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jstipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

— kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li tista' tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

(iv) L-għażla finali tal-kampjuni

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu kwalunkwe informazzjoni rilevanti rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fit-terminu stipulat fil-punt 6(b)(ii).

Il-Kummissjoni bihsiebha tagħmel l-għażla finali tal-kampjuni wara li tkun ikkonsultat il-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jiġu inkluzi fil-kampjun.

Il-kumpaniji inkluzi fil-kampjun għandhom iwieġbu għall-kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stabbilit fil-punt 6 (b)(iii) u għandhom jikkooperaw fi hdan il-qafas ta' l-investigazzjoni.

Jekk ma jkunx hemm biżżejjed kooperazzjoni, il-Kummissjoni tista' tibbaża s-sejbiet tagħha, skond l-Artikoli 17(4) u 18 tar-Regolament bażiku, fuq il-fatti disponibbli. Sejba bbażata fuq fatti disponibbli tista' tkun anqas vantaġġuża għall-parti kkonċernata, kif spjegat fil-punt 8.

(b) Il-kwestjonarji

Biex tikseb l-informazzjoni li tqis meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-industrija tal-Komunità magħżula bħala kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni ta' produtturi fil-Komunità, lill-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ta' l-Amerika magħżula bħala kampjun, lil kwalunkwe assoċjazzjoni ta' esportaturi/produtturi, lill-importaturi magħżula bħala kampjun, lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' esportazzjoni kkonċernat.

Esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ta' l-Amerika li jagħmlu talba għal margini individwali, bil-hsieb ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 17(3) u 9(6) tar-Regolament bażiku, iridu jressqu kwestjonarju komplut fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii) ta' dan l-avviż. Għalhekk għandhom jagħmlu talba għal kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6 (a)(i). Madankollu, dawn il-partijiet għandhom ikunu konxji li jekk it-tehid ta' kampjuni jiġi applikat lill-esportaturi/produtturi, il-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeċiedi li ma tikkalkulax margini individwali għalihom, jekk l-għadd ta' esportaturi/produtturi tant ikun kbir li eżami individwali jkun ta' piż bla bżonn u jxekkel it-tlestija fil-hin ta' l-investigazzjoni.

(c) *Il-ġabra ta' l-informazzjoni u s-smiġħ ta' seduti*

Il-partijiet kollha interessati huma permezz ta' dan ta' hawn-hekk mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom, jibagħtu informazzjoni barra mit-twegibiet għall-kwestjonarju u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, bil-kondizzjoni li dawn jagħmlu talba fejn juru li hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu. Din it-talba trid issir fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(iii).

5.2. Il-proċedura għall-valutazzjoni ta' l-interess tal-Komunità

Skond l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku u fil-każ li l-allegazzjonijiet ta' dumping u hsara kkawżati minhabba f'hekk ikunu sostanzjali, għandha tintlaħaq deċiżjoni dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri ta' l-anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Komunità. Għal din ir-raġuni il-Kummissjoni tista' tibgħat kwestjonarji lill-industrija magħrufa tal-Komunità, l-importaturi, l-assocjazzjonijiet rappreżentanti tagħhom, l-utenti rappreżentanti u l-organizzazzjonijiet rappreżentanti tal-konsumatur. Partijiet bħal dawn, inklużi dawk li ma tafx dwarhom il-Kummissjoni, bil-kondizzjoni li jagħtu prova li hemm rabta oġġettiva bejn l-attività tagħhom u l-prodott ikkonċernat, jistgħu, fil-limiti generali ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii), jipprezentaw ruħhom u jipprovdu l-Kummissjoni bl-informazzjoni. Il-partijiet li aġixxew b'konformità mas-sentenza preċedenti jistgħu jitolbu smiġħ fil-waqt li jistipulaw ir-raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(iii). Ta' min jinnota li kwalunkwe informazzjoni mressqa skond l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku se titqies biss jekk tkun sostnuta minn evidenza fattwali fil-mument meta titressaq.

6. Il-limiti ta' żmien(a) *Il-limiti generali ta' żmien*

(i) Biex il-partijiet jitolbu kwestjonarju

Il-partijiet kollha interessati għandhom jitolbu kwestjonarju malajr kemm jista' jkun, iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(ii) Għall-partijiet biex jipprezentaw ruħhom, biex jibagħtu t-twegibiet tal-kwestjonarju u kwalunkwe informazzjoni oħra

Il-partijiet interessati kollha, jekk ir-rappreżentazzjonijiet tagħhom għandhom jitqiesu matul l-investigazzjoni, għandhom jipprezentaw ruħhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, iressqu l-opinjoni tagħhom u jibagħtu t-twegibiet tal-kwestjonarju jew kwalunkwe informazzjoni oħra fi żmien 40 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. L-esportaturi/

il-produtturi kollha kkonċernati minn dan il-proċediment, li jixtiequ japplikaw għal eżami individwali skond l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, iridu jressqu wkoll twegiba għall-kwestjonarju fi żmien 40 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Qed tingibed l-attenzjoni għall-fatt li l-eżerċitar tal-biċċa l-kbira tad-drittijiet proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku jiddependi mill-fatt li l-parti tippreżenta ruħha matul il-perjodu msemmi qabel.

Il-kumpaniji magħżula f'kampjun għandhom iressqu t-twegibiet għall-kwestjonarji fil-limiti ta' żmien speċifikat fil-punt 6(b)(iii).

(iii) *Is-seduti*

Il-partijiet interessati kollha jistgħu wkoll japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 40 jum.

(b) *Il-limitu speċifiku ta' żmien fir-rigward tat-teħid ta' kampjuni*

(i) L-informazzjoni speċifikata fil-punti 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) u 5.1(a)(iii) għandha tasal għand il-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, fid-dawl li l-Kummissjoni bihsiebha tikkonsulta l-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jkunu inklużi fil-kampjun fl-għażla finali tagħha fi żmien perjodu ta' 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(ii) Kull informazzjoni rilevanti oħra għall-għażla tal-kampjun kif imsemmi fil-punt 5.1(a)(iv) għandha tasal għand il-Kummissjoni fi żmien perjodu ta' 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(iii) It-twegibiet għall-kwestjonarju tal-partijiet inklużi fil-kampjun għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data ta' l-avviż ta' l-inklużjoni tagħhom fil-kampjun.

7. Is-sottomissjonijiet bil-miktub, it-twegibiet għall-kwestjonarju u l-korrispondenza

Is-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha magħmula mill-partijiet interessati jridu jsiru bil-miktub (mhux b'format elettroniku, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor) u jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefon u tal-fax tal-parti interessata. Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'dan l-avviż, it-twegibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza mogħtija mill-partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati bħala "Ristretti" ⁽¹⁾ u, skond l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandhom ikunu akkumpanjati b'verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati".

⁽¹⁾ Dan ifisser li d-dokument ikun għal użu intern biss. Huwa protett skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skond l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implementazzjoni ta' l-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim Anti-dumping).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. In-nuqqas ta' kooperazzjoni

Fkażijiet fejn kwalunke parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-investigazzjoni jew ma tippovdix l-informazzjoni mehtieġa fil-limiti ta' żmien, jew b'mod sinifikanti tfixkilha, is-sejbiet proviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.

Fejn jinstab li kwalunkwe parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni għandha tiġi skartata u għandhom jintużaw il-fatti disponibbli. Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

9. L-iskeda ta' l-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tkun konkluziva, skond l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Skond

l-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri proviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn 9 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

10. L-ipproċessar ta' data personali

Ta' min jinnota li kull data personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi ttrattata skond ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' data bħal din ⁽¹⁾.

11. L-Uffiċjal għas-Smigh

Ta' min jinnota wkoll li jekk il-partijiet interessati jqisu li qegħdin jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom, dawn ikunu jistgħu jitolbu l-intervent ta' l-Uffiċjal għas-Smigh tad-DG Trade. Huwa jagħmilha ta' intermedjarju bejn il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni, u joffri, fejn hemm bżonn, medjazzjoni dwar kwistjonijiet proċedurali li jaffettwaw il-protezzjoni ta' l-interessi tagħhom f'dan il-proċediment, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajl, il-kunfidenzjalità, l-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-trattament tas-sottomissjonijiet tal-fehmiet bil-miktub u/jew bil-fomm. Għal aktar informazzjoni u dettalji ta' kuntatt il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni fuq l-internet ta' l-Uffiċjal għas-Smigh tal-websajt tad-DG Trade (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

Avviż ta' ftuh ta' proċedura kontra s-sussidju fir-rigward ta' l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika

(2008/C 147/05)

Il-Kummissjoni rċeviet ilment b'konformità ma' l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament baziku")⁽¹⁾, li jallega li l-importazzjonijiet tal-bijodizil li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika ("il-pajjiż ikkonċernat"), qeghdin jiġu sussidjati u ghalhekk qeghdin johlqu hsara materjali għall-industrija Komunitarja.

1. L-ilment

L-ilment tressaq fid-29 ta' April 2008 mill-European Biodiesel Board ("il-kwerelant") f'isem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon prinċipali, f'dan il-każ ta' aktar minn 25 %, tal-produzzjoni totali tal-Komunità tal-bijodizil.

2. Il-prodott

Il-prodott li qiegħed allegatament jiġi s-sussidjat hu l-esteri monoalkilici acidi xahmija u/jew nafta paraffinika minn sintezi u/jew trattament idro, ta' oriġini mhix fossili (aktar magħrufa bħal 'bijodizil') kemm jekk f'sura pura jew imhallta, b'mod partikolari iżda mhux esklussivament bhala f'juwil li jiġġedded li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika ("il-prodott ikkonċernat"), iddikjarat normalment fi hdan il-kodiċi NM 3824 90 91, ex 3824 90 97, ex 2710 19 41, ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99. Dawn il-kodiċi NM qed jingħataw biss bhala informazzjoni.

3. L-allegazzjoni ta' sussidju

Huwa allegat li l-produtturi tal-prodott ikkonċernat mill-Istati Uniti ta' l-Amerika bbenefikaw minn għadd ta' sussidji Federali mogħtija mill-Gvern ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika u minn sussidji statali mogħtija mill-Gvernijiet ta' bosta stati ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika. Is-sussidji Federali jikkonsistu minn krediti tat-taxxa għall-produzzjoni bijodizil u l-bejgħ f'forma ta' kreditu tat-taxxa tas-sisa tal-fjuwil diżil u (ii) krediti tat-taxxa fuq id-dhul, u d-Dipartiment ta' l-Istati Uniti tal-programm tal-bijoenerġija ta' l-Agrikultura. L-iskemi Statali huma l-eżenzjoni mit-taxxa tal-bijodizil ta' Illinois, il-programm ta' l-ghotjiet tat-teknoloġija ta' l-enerġija li tiġġedded ta' Florida, l-eżenzjoni mit-taxxa ta' l-idroġenu u l-bijofjuwils ta' Florida, il-kreditu tat-taxxa fuq l-investiment ta' l-idroġenu l-bijofjuwils ta' Florida, il-programm tas-self li jiġġedded ta' l-enerġija ta' sostituzzjoni ta' Iowa, il-programm ta' ghajnuna finanzjarja għall-proċess ta' manifattura u l-prodotti agrikoli bil-valur miżjud ta' Iowa, il-programm taż-żona ta' impriża u l-programm tal-holqien ta' l-impjeg ta' kwalità għolja

ta' Iowa, il-programm ta' l-iżvilupp u tar-riċerka tat-teknoloġija ġdida ta' Texas, l-eżenzjoni mit-taxxa ta' l-ethanol u t-tahlita tal-bijodizil ta' Texas, il-fond bhala incenċiv għall-produttur kwalifikat tal-bijodizil tal-Missouri, it-tnaqqs tat-taxxa tal-bijofjuwils ta' l-istat ta' Washington, l-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-imnut tal-bijofjuwils ta' l-istat ta' Washington, l-eżenzjoni mit-taxxa tal-produzzjoni tal-bijofjuwils ta' l-istat ta' Washington, il-programm tal-helsien ta' l-enerġija ta' l-istat ta' Washington, il-fond għall-iżvilupp tar-riċerka u l-fjuwils alternattivi ta' Alabama, il-programm ta' self tas-shubija tal-bijofjuwils għall-ghajnuna tat-tkabbir tal-Komunità tat-Tramuntana ta' Dakota, il-kreditu tat-taxxa għat-tagħmir għall-bejgħ tal-bijodizil tat-Tramuntana ta' Dakota, il-kreditu tat-taxxa għat-tagħmir tal-produzzjoni tal-bijodizil għat-Tramuntana ta' Dakota, il-kreditu tat-taxxa fuq id-dhul tal-bijodizil tat-Tramuntana ta' Dakota, l-eżenzjoni mit-taxxa għat-tagħmir tal-bijodizil tat-Tramuntana ta' Dakota, ir-rifuzzjoni ta' l-incenċiv tat-taxxa tal-produzzjoni tal-fjuwil alternattiv ta' Kentucky, il-kreditu tat-taxxa fuq il-produzzjoni tal-fjuwil alternattiv ta' Kentucky, il-kreditu tat-taxxa ta' l-investiment tal-produzzjoni tal-bijodizil ta' Nebraska, is-self ta' l-infrastruttura ta' l-ghoti mill-ġdid tal-fjuwil u l-vettura tal-fjuwil alternattiv ta' Nebraska u l-eżenzjoni mit-taxxa għall-bijodizil u l-ethanol tan-Nebraska.

Huwa allegat li dawn l-iskemi huma sussidji billi jinvolvu kontribut finanzjarju mill-Gvern ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika jew Gvernijiet statali oħrajn u jikkonferixxu benefiċċju lid-destinatarij, jiġifieri l-esportaturi/il-produtturi tal-bijodizil. Huwa allegat li huma jillimitaw ruhhom għal kumpaniji speċifiċi u għalhekk speċifiċi u kompensatorji.

4. L-allegazzjoni ta' hsara

Il-kwerelant ta evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Istati Uniti ta' l-Amerika ždiedu b'mod generali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

Qed jiġi wkoll allegat li l-volumi u l-prezzijiet tal-prodott importat ikkonċernat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq is-sehem tas-suq miksub u l-livell ta' prezzijiet applikati mill-industrija Komunitarja, bir-riżultat li hemm effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni globali u l-qagħda finanzjarja ta' l-industrija Komunitarja.

Huwa allegat ukoll li l-kompetizzjoni ingusta mill-Istati Uniti ta' l-Amerika qiegħda tohloq dewmien materjali għall-istabbiliment ta' l-industrija Komunitarja li għadha fi stadju bikri hafna ta' l-iżvilupp.

⁽¹⁾ ĠU L 288, 21.10.97, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 461/2004 (ĠU L 77, 13.3.2004, p. 12).

5. Il-Proċedura

Billi gie ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li l-ilment sar mill-industrija tal-Komunità jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni permezz ta' dan qed taghti bidu għal investigazzjoni skond l-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku.

5.1. Il-proċedura għad-determinazzjoni ta' l-issussidjar u l-ħsara

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika hux qed ikun issussidjat u jekk dan is-sussidju kkawżax ħsara.

(a) Tehid ta' kampjuni

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' partijiet involuti f'dan il-proċediment, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi li tapplika t-tehid ta' kampjuni skond l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

(i) Tehid ta' kampjuni għall-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ta' l-Amerika

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg u, jekk iva, biex tkun tista' tagħżel kampjun, l-esportaturi/il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, b'dan qed jintalbu jipprezentaw lilhom infushom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni u jipprovdu l-informazzjoni li ġejja dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom, fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u skond il-format indikat fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefon u tal-fax u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat f'valuta lokali u l-volum ftunnellati metriċi tal-prodott ikkonċernat ⁽¹⁾ mibjugħ għall-esportazzjoni lejn il-Komunità matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 u t-31 ta' Marzu 2008,
- il-fatturat f'valuta lokali u l-volum ta' bejgħ ftunnellati metriċi għall-prodott ikkonċernat mibjugħ fis-suq domestiku waqt il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija b'rigward għall-prodott ikkonċernat (b'mod partikolari, jekk joghġbok iddikjara jekk il-kumpanija tiegħek tipproduċix u/jew thallat il-bijodizil),

⁽¹⁾ Innota li l-prodott ikkonċerna hu bijodizil pur u bijodizil imħallat. Għal bijodizil mibjugħ imħallat, hija biss il-proporzjon tal-bijodizil li għandha tiġi rrapportata, pereżempju 100 tunnellata ta' prodott imħallat li jikkonsisti minn 50 % bijodizil u 50 % ta' dizil minerali għandha tiġi rrapportata bhala bejgħ ta' 50 tunnellata tal-prodott ikkonċernat.

- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽²⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott ikkonċernat,
- kwalunkwe tagħrif rilevanti iehor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb għal kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

Sabiex tinkiseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtiega għall-għażla tal-kampjun ta' l-esportaturi/produtturi, minbarra dan, il-Kummissjoni se tikkuntattja lill-awtoritajiet tal-pajjiż li qed jesporta, u lil kwalunkwe assocjazzjoni magħrufa ta' esportaturi/produtturi.

Minhabba li kumpanija ma tistax tkun ċerta li tintgħażel għall-kampjun, il-produtturi/esportaturi li jixtiequ jitolbu ammont individwali ta' l-għoti ta' sussidju kompensatorju askond l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku qed jingħataw il-parir li jitolbu kwestjonarju fil-limitu ta' żmien previst fil-punt 6(a)(i) ta' dan l-avviż, u jirregistrawha fil-limitu ta' żmien previst fil-punt 6 (a)(ii) l-ewwel paragrafu ta' dan l-avviż. Madankollu, qed tingħid l-attenzjoni għall-aħhar sentenza tal-punt 5(b) ta' dan l-avviż.

(ii) It-tehid ta' kampjuni għall-importaturi

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg u, jekk dan ikun il-każ, tagħżel kampjun, l-importaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni u jipprovdu t-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefon u tal-faks u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat totali feuro tal-kumpanija matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- l-għadd totali ta' impjegati,

⁽²⁾ Għal gwida dwar it-tifsira ta' kumpaniji relatati, jekk joghġbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jistipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott ikkonċernat,
- il-volum f'tunnellati metriċi u l-valur feuro ta' importazzjonijiet u bejgħ mill-ġdid li saru fis-suq Komunitarju matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008, tal-prodott importat ikkonċernat li joriġina mill-Istati Uniti ta' l-Amerika,
- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽¹⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat,
- kwalunkwe tagħrif rilevanti iehor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-ghażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb għal kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li huwa meħtieġ għall-ghażla tal-kampjun ta' importaturi, minbarra dan, il-Kummissjoni se tikkuntattja kwalunkwe assocjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

(iii) It-tehid ta' kampjuni għal produtturi Komunitarji

Minhabba l-ghadd kbir ta' produtturi Komunitarji li appoġġjaw l-ilment, il-Kummissjoni bi hsiebha tinvestiga l-hsara lill-industrija Komunitarja billi tiehu kampjuni.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ u, jekk dan ikun il-każ, tagħzel kampjun, il-produtturi kollha tal-Komunità, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma b'dan mitluba li jipprovdu t-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew kumpaniji tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b)(i) u fil-formati indikati fil-punt 7:

- l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefon u tal-faks u l-persuna ta' kuntatt,
- il-fatturat totali feuro tal-kumpanija matul il-perjodu bejn l-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,

⁽¹⁾ Għal gwida dwar it-tifsira ta' kumpaniji relatati, jekk jogħġbok irreferi għall-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jstipula d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU L 253, 11.10.1993, p. 1).

- l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija b'rigward għall-prodott ikkonċernat (b'mod partikolari, jekk jogħġbok iddikjara jekk il-kumpanija tiegħek tipproduċix u/jew thallat il-bijodizil),
- il-valur tal-bejgħ feuro tal-prodott ikkonċernat ⁽²⁾ magħmul fis-suq tal-Komunità tul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- il-volum ta' bejgħ f'tunnellati tal-prodott ikkonċernat li sar fis-suq tal-Komunità matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- il-volum ta' produzzjoni f'tunnellati tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu mill-1 ta' April 2007 sal-31 ta' Marzu 2008,
- l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha ⁽¹⁾ involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ tal-prodott ikkonċernat,
- kwalunkwe tagħrif rilevanti iehor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-ghażla tal-kampjun.

Meta tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan se jimplika li trid twieġeb għal kwestjonarju u li taċċetta investigazzjoni fuq il-post tat-tweġibiet li tagħti. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx ma' l-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni huma stabbiliti fil-punt 8 hawn taht.

(iv) L-ghażla finali tal-kampjuni

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu kwalunkwe informazzjoni rilevanti rigward l-ghażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fit-terminu ffixsat fil-punt 6 (b)(ii).

Il-Kummissjoni bi hsiebha tagħmel l-ghażla finali tal-kampjuni wara li tkun ikkonsultat lill-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jiġu inkluzi fil-kampjun.

Il-kumpaniji inkluzi fil-kampjun għandhom iwiegħbu għall-kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stabbilit fil-punt 6 (b)(iii) u għandhom jikkooperaw fi hdan il-qafas ta' l-investigazzjoni.

Jekk ma jkunx hemm biżżejjed kooperazzjoni, il-Kummissjoni tista' ssejjes is-sejbiet tagħha, skond l-Artikoli 27(4) u 28 tar-Regolament bażiku, fuq il-fatti disponibbli. Sejba msejsa fuq fatti disponibbli tista' tkun anqas vantaġġuza għall-parti kkonċernata, kif spjegat fil-punt 8.

⁽²⁾ Innota li l-prodott ikkonċerna hu bijodizil pur u bijodizil imhallat. Għal bijodizil mibjugħ imhallat, hija biss il-proporzjon tal-bijodizil li għandha tiġi rrapportata, pereżempju 100 tunnellata ta' prodott imhallat li jikkonsisti minn 50 % bijodizil u 50 % ta' dizil minerali għandha tiġi rrapportata bhala bejgħ ta' 50 tunnellata tal-prodott ikkonċernat.

(b) *Il-Kwestjonarji*

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-industrija Komunitarja magħzula għall-kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni ta' produtturi fil-Komunità, lill-esportaturi/produtturi magħzula għall-kampjun fl-Istati Uniti ta' l-Amerika, lil kwalunkwe assoċjazzjoni ta' esportaturi/produtturi, lill-importaturi magħzula għal kampjun, lil kwalunkwe assoċjazzjoni ta' importaturi msemmija fl-ilment u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat li jkun qiegħed jesporta.

L-esportaturi/produtturi fl-Istati Uniti ta' l-Amerika li jitolbu l-kalkolu ta' ammont individwali, ta' għoti ta' sussidju kompensatorju, bil-hsieb ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 27(3) u 15(3) tar-Regolament bażiku, jridu jressqu kwestjonarju komplut fil-limitu ta' żmien stabbilit fil-punt 6(a)(ii) ta' dan l-avviż. Għalhekk għandhom jagħmlu talba għal kwestjonarju fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(i). Madankollu, dawn il-partijiet għandhom ikunu konxji li jekk it-teħid ta' kampjuni jiġi applikat lill-esportaturi/produtturi, il-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeċiedi li ma tikkalkulax ammont individwali ta' l-għoti tas-sussidju kompensatorju għalihom, jekk l-għadd ta' esportaturi/produtturi tant ikun kbir li eżami individwali jkun ta' piż bla bżonn u jxekkel it-tlestija fil-hin ta' l-investigazzjoni.

(c) *Ġbir ta' tagħrif u seduti ta' smiġħ*

Il-partijiet kollha interessati qegħdin b'dan jiġu mistiedna jipprezentaw il-fehmiet tagħhom, jibagħtu tagħrif barra mit-twegibiet għall-kwestjonarju u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Dan it-tagħrif u din l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, sakemm dawn jagħmlu talba fejn juru li hemm raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu. Din it-talba trid issir fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(iii).

5.2. Il-proċedura għall-evalwazzjoni ta' l-interess Komunitarju

Skond l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku u fil-każ li l-allegazzjonijiet ta' ssussidjar u hsara kkważati minhabba f'hekk huma ssostanzjati, se tittiehed deċizzjoni dwar jekk l-adozzjoni tal-miżuri kompensatorji tmurx kontra l-interess Komunitarju. Minhabba dan, il-Kummissjoni tista' tibgħat kwestjonarji lill-industrija Komunitarja magħrufa, lill-importaturi, lill-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, lill-utenti rappreżentanti u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentant. Tali partijiet, inklużi dawk li mhumiex magħrufa mill-Kummissjoni, dment li jipprovaw li hemm rabta oġġettiva bejn l-attività tagħhom u l-prodott ikkonċernat, jistgħu jipprezentaw ruħhom u jipprovdu lill-Kummissjoni b'tagħrif fi hdan il-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a)(ii). Il-partijiet li aġixxew b'konformità mas-sentenza preċedenti jistgħu jitolbu smiġħ filwaqt li jfissru r-raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu fi hdan il-limitu ta' żmien

stipulat fil-punt 6(a)(iii). Ta' min jinnota li kull tagħrif imressaq skond l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku se jitqies biss jekk ikun sostnut minn evidenza fattwali fiż-żmien meta jitressaq.

6. Il-limiti ta' żmien(a) *Limiti ġenerali ta' żmien*(i) *Biex il-partijiet jitolbu kwestjonarju*

Il-partijiet kollha interessati għandhom jitolbu kwestjonarju malajr kemm jista' jkun, iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(ii) *Għall-partijiet biex jipprezentaw ruħhom, biex jibagħtu t-twegibiet tal-kwestjonarju u kwalunkwe informazzjoni oħra*

Il-partijiet interessati kollha, biex jitqiesu l-appelli tagħhom matul l-investigazzjoni, għandhom jipprezentaw ruħhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, iressqu l-opinjoni tagħhom u jibagħtu t-twegibiet tal-kwestjonarju jew kwalunkwe tagħrif iehor fi żmien 40 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. L-esportaturi/il-produtturi kollha kkonċernati minn dan il-proċediment, li jixtiequ japplikaw għal eżami individwali skond l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku, iridu jressqu wkoll twegiba għall-kwestjonarju fi żmien 40 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjal ta' l-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Ta' min jinnota li l-eżerċizzju tal-biċċa l-kbira mid-drittijiet proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku jiddependi fuq li l-parti tipprezenta ruħha matul il-perjodu msemmi qabel.

Il-kumpaniji magħzula f'kampjun għandhom iressqu t-twegibiet għall-kwestjonarji fil-limitu ta' żmien speċifikat fil-punt 6(b)(iii).

(iii) *Seduti*

Il-partijiet interessati kollha jistgħu wkoll japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 40 jum.

(b) *Il-limitu speċifiku ta' żmien fir-rigward tat-teħid ta' kampjuni*(i) *It-tagħrif speċifikat fil-punti 5.1(a)(i), 5.1(a)(ii) u 5.1(a)(iii) għandu jasal għand il-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, dment li l-Kummissjoni bihsiebha tikkonsulta l-partijiet ikkonċernati li esprimew ir-rieda tagħhom li jkunu inklużi fil-kampjun fl-għazla finali tiegħu fi żmien perjodu ta' 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.*

- (ii) Kull informazzjoni oħra rilevanti għall-għażla tal-kampjun kif imsemmi fil-punt 5.1(a)(iv) għandha tasal għand il-Kummissjoni fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.
- (iii) It-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-partijiet inklużi fil-kampjun għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data ta' l-avviż ta' l-inklużjoni tagħhom fil-kampjun.

7. Sottomissjonijiet bil-miktub, tweġibiet għall-kwestjonarju u korrispondenza

Is-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha magħmula mill-partijiet interessati għandhom isiru bil-miktub (mhux b'format elettroniku, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor) u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefon u tal-faks tal-parti interessata. Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'dan l-avviż, it-tweġibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza pprovduta minn partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali, għandhom ikunu mmarkati bhala "Limitat" ⁽¹⁾ u, skond l-Artikolu 29(2) tar-Regolament bażiku, għandhom ikunu akkumpanjati b'verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati".

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għal, jew ma tipprovdix it-tagħrif mehtieg fil-limiti ta' żmien, jew b'mod sinifikanti tfixkel l-investigazzjoni, is-sejbiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru skond l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.

Fejn jinstab li kwalunkwe parti interessata tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni għandha tiġi skartata u għandhom jintużaw il-fatti disponibbli. Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skond l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, ir-rizultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

9. L-iskeda ta' l-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tkun konkluziva, skond l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku fi żmien 13-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Skond l-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri provviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn 9 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

10. Ipproċessar ta' data personali

Għandek tkun taf li kull data personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tkun ittrattata skond ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽²⁾.

11. L-Uffiċjal għas-Smigh

Ta' min jinnota wkoll li jekk il-partijiet interessati jqisu li qegħdin jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom, dawn ikunu jistgħu jitolbu l-intervent ta' l-Uffiċjal għas-Smigh tad-DG għall-Kummerċ. L-uffiċjal jaġixxi bhala punt ta' referenza komuni bejn il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni, u joffri, meta jehtieg, medjazzjoni dwar kwistjonijiet ta' proċedura li jaffettwaw il-protezzjoni ta' l-interessi tagħhom f'dan il-proċediment, b'mod partikolari, fir-rigward tal-kwistjonijiet marbuta ma' l-aċċess għall-fajl, il-kunfidenzjalità, l-estensjoni tal-limitu taż-żmien u t-trattament ta' preżentazzjonijiet tal-fehmiet bil-miktub u/jew bil-fomm. Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni fuq l-internet ta' l-Uffiċjal għas-Smigh tal-websajt tad-DG għall-Kummerċ (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Dan ifisser li d-dokument ikun għal użu intern biss. Huwa protett skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skond l-Artikolu 29 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 12 tal-Ftehim tad-WTO dwar Sus-sidji u Miżuri Kompensatorji.

⁽²⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCĊDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Każ COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 147/06)

1. Fil-5 ta' Ġunju 2008, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li biha l-impriża Danfoss A/S ("Danfoss", id-Danimarka) takkwista fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill kontroll shih ta' l-impriża Sauer-Danfoss Inc ("Sauer-Danfoss", l-Istati Uniti ta' l-Amerika) permezz ta' xiri ta' ishma. Sauer Danfoss bhalissa hija taht il-kontroll kongunt ta' Danfoss A/S u Sauer Holding GmbH.

2. L-attivitajiet ta' negozju ta' l-impriži kkonċernati huma:

- għall-impriża Danfoss: attiva fir-riċerka, fl-iżvilupp u l-produzzjoni ta' komponenti mekkaniċi u elettronici u soluzzjonijiet għar-refriġerazzjoni, it-tishin u l-kondizzjonament ta' l-arja,
- għall-impriża Sauer-Danfoss: attiva fid-disinn, il-manifattura u l-bejgħ ta' sistemi u komponenti maħduma idrawliċi, elettrici u elettronici għal użu, primarjament, f'applikazzjonijiet ta' tagħmir mobbli.

3. Wara l-ewwel evalwazzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-operazzjoni nnotifikata tista' tidhol fil-qasam tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni aħharija dwar dan il-punt hija riżervata. Skond l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnotta li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jistgħu jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu bil-fax (nru tal-fax (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.5166 — Danfoss/Sauer-Danfoss, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Ir-Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussell

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.